

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 209

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre: 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Auflösung des Internationalen Ferienhaus Fonds, Basel.

Wooltex S.A., in Liquidation, Zürich.

Aigle Pétroles S.A., Aigle.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung des BRB über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter. - ACF modifiant celui qui règle le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixe les prix commerciaux du beurre.

BRB über den Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Brantwein. - ACF fixant le prix de l'eau-de-vie vendue par la régie des alcools.

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1967 im Inland. - Instructions de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation, dans le pays, de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller de la récolte de 1967.

Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates. - Commission du commerce extérieur du Conseil national.

## Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. August 1967. Sesamsamen.

Dünner & Co., in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3523), Import von und Handel mit Sesamsamen sowie Herstellung von Sesamprodukten. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. August 1967. Sesamsamen, Reformnährmittel.

Dünner & Co AG (Dünner & Co SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und Handel mit Sesamsamen sowie Herstellung und Vertrieb von Sesamprodukten und anderen Reformnährmitteln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und sich mit solchen zusammenschliessen und kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen und Geräte sowie Verpackungs- und Werbematerial, alles gemäss diesbezüglichen zwei besonderen Verzeichnissen, zum Preise von Fr. 48 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Helene Dünner, von Dünnershaus, in Zürich, Präsidentin; Dr. Erwin Haag, von Diessenhofen, in Freiburg, und Joseph Aebischer, von Schmitzen, in Freiburg. Geschäftsdomizil: Freihofstrasse 1 in Zürich 9.

30. August 1967.

Arbeitsgemeinschaft für Bauteile AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betätigung auf dem Gebiet der Entwicklung und Fertigung von sowie des Handels mit vorfabrizierten Bauteilen im Wege der Zusammenarbeit von verschiedenen Unternehmungen der Branche. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen und andere Unternehmungen erwerben, sowie auch Liegenschaften und Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte auf dem Gebiete ihres Zweckes erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Ihm gehören an Robert Werner Bader, von Zürich und Holderbank, in Zürich, als Präsident; Wilhelm Sättele, von Ursenbach, in Zürich; und Ernst Rohrbach, von Rüscheegg, in Buchs; alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Rebergstrasse 30 in Zürich 10.

30. August 1967. Bauwerkzeuge, technische Artikel.

Ramotec AG., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1966, Seite 749). Vertrieb von Bauwerkzeugen und technischen Artikeln für das Bau- und Installationsgewerbe. Die Generalversammlung vom 12. Juni 1967 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen der Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind. Louis Gigon und Jean Jacques Zweifel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Ernst Stähli, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates sind gewählt worden Johann Weber, von Grüningen, in Zürich, und Dr. Otto Eberle, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz; beide sind nicht zeichnungsberechtigt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Zürcher, von St. Gallen, in Männedorf, und Walter Gallusser, von Berneck und Zürich, in Zürich.

30. August 1967. Textilien, Strumpfwaren.

W. Zurmühle, in Zürich (SHAB. Nr. 100 vom 29. April 1944, Seite 978). Handel mit Textilien und Strumpfwaren. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1967.

Patvag Technik AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1965, Seite 1150), Projektierung von Unternehmungen der Produktions- und Konsumgüterindustrie usw. Die Unterschrift von Johan Lem ist erloschen. Die Direktoren Erwin Widmer und Johann Erni zeichnen nun auch unter sich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich K. Müller, von Schaffhausen, in Dübendorf.

30. August 1967.

Diagrammpapier A.G. vorm. A. Abbondio-Ofner (Papiers Diagrammes S.A. ci-dev. A. Abbondio-Ofner) (Carte Diagramma S.A. già A. Abbondio-Ofner) (Diagrampapers Ltd. form. A. Abbondio-Ofner), in Rickenbach (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1966, Seite 2497). Die Unterschrift von August Abbondio-Ofner ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Markus Abbondio, nun Bürger von Rickenbach (Zürich), und nun wohnhaft in Winterthur; seine Prokura ist erloschen.

30. August 1967. Baubeschläge, Bauzubehör.

Roto-Frank A.G. Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1965, Seite 2047), Vertrieb von Baubeschlägen und Bauzubehör usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Bärtschi, von Eggwil, in Zürich.

30. August 1967. Pelzfelle.

Lélafur SA., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1966, Seite 2805), Handel mit Pelzfellen aller Art usw. Die Prokura von Astrid Rodel-Harzenmoser ist erloschen.

30. August 1967. Maschinen.

Charles Hasler, in Regensdorf (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1511), Handel mit und Fabrikation von Maschinen usw. Die Prokura von Hans Rosenberg ist erloschen.

30. August 1967.

Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1965, Seite 2450). Rudolf Streuli ist nicht mehr Kassier, bleibt jedoch als Beisitzer in der Verwaltung und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Marthaler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Kassier der Verwaltung; er gehört dieser jedoch nach wie vor nicht an. Infolge behördlicher Aenderung lautet das Geschäftsdomizil nun: Im Holzerhurd 56, in Zürich 11.

30. August 1967.

Baugenossenschaft für Künstler-Ateliers Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3654). Neues Geschäftsdomizil: Engelstrasse 64 in Zürich 4 (bei der Prevot AG. Zürich).

30. August 1967.

Edwin Tobler, Chaletbau, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1965, Seite 2226). Die Firma hat ihren Sitz nach Winterthur verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Winterthur 2. Geschäftsdomizil: Sonnenblickstrasse 12.

30. August 1967. Steuerrechtspraxis.

Etterlin & Co. in Liquidation, Zürich, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1967, Seite 79), Steuerrechtspraxis usw. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 2 in Zürich 8 (bei der Firma Etterlin, Klipstein & Co., Zürich, Inh. Klipstein & Co.).

30. August 1967. Steuerrechtspraxis.

Etterlin, Klipstein & Co., Zürich, Inh. Klipstein & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1967, Seite 1841). Steuerrechtspraxis usw. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 2 in Zürich 8.

30. August 1967.

Schweizerischer Orientteppichhändler Verband (S.O.V.), in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1965, Seite 2858). Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11 in Zürich 2 (bei Dr. jur. R. Allemann).

30. August 1967. Liegenschaften.

Intercity AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1967, Seite 1023), Erwerb, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Die Prokura von Rudolf Vögele ist erloschen.

30. August 1967. Speditionen, Transporte. Airsped A.G., in Kloten (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1967, Seite 79), Durchführung von Speditionen und Transporten von und nach allen Ländern, vor allem auf dem Luftwege. Neues Geschäftsdomizil: Frachthof, Flughafen.

30. August 1967. Spezialapparate. Polymetron A.-G., in Opfikon (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1967, Seite 1974), Fabrikation von industriellen und wissenschaftlichen Spezialapparaten usw. Dr. Arnold Brunschweiler, Heinrich Güttinger, Rafael Souviron und Dr. jur. Gerd Lanz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Letzgenannten ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Walter Hess, als Delegierter; er bleibt Direktionspräsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, als Präsident, Emil Staub, von und in Männedorf, als Vizepräsident, und Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur.

30. August 1967. Vermögensanlagen, Finanzgeschäfte. Consol Investment and Finance Ltd., in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1966, Seite 1113), Vermögensanlagen und Finanzgeschäfte usw. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dorothy Phyllis Refson, britische Staatsangehörige, in Newcastle-on Tyne (England).

30. August 1967. Wolle, Baumwollgarne. Moersdorff-Scherer AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1966, Seite 3609), Fabrikation von Woll- und Baumwollgarne usw. Eugen Hemmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Markus Jakob, nun wohnhaft in Mettmensetten; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1967. Anlagen und Maschinen A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1967, Seite 1682). Hans-Günter Burghartz, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Mario Schaller, von Bödingen, in Zürich, und Suzanne Schaller, von Bödingen, in Zürich.

30. August 1967. Limmat Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1967, Seite 2126). Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 11 in Zürich 2.

30. August 1967. Seidenstoffe. Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1967, Seite 990), Seidenstoff-Fabrikationsgeschäft usw. Dr. Robert Wehrli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Wehrli-Ernst ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, sondern Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Peter Wehrli, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

31. August 1967. Liegenschaften. Cato Aktiengesellschaft, in Zürich 4. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Hansjürg Brumann, von Jona, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Walter Meier, von und in Zürich, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ingeborg Maoro geb. Pedoth, italienische Staatsangehörige, in Bolzano, als Delegierte mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Langackerstrasse 21, Zürich 6 (bei Hansjürg Brumann).

31. August 1967. Kleider-Corner AG, Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel en gros und en détail mit Herren- und Damenkleidern; ferner Handel mit und die Verarbeitung von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Bekleidungsstücke, Kleiderstände, Büromaschinen und ein Automobil gemäss Vertrag vom 23. Mai 1967 zum Preise von Fr. 24 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Davide Scramoncin, italienischer Staatsangehöriger, in Obengrstringen, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Bernhard Weck, von Regensdorf, in Zürich, und Jakob Strub, von Brunnadern, in Kloten, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 174, Zürich 4.

31. August 1967. Photos. Phot-Ami A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. und 21. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Verlag von Photos, deren Weiterverkauf an Buchhandlungen; die Führung von Photosammlerclubs sowie die Veranstaltung von Photoausstellungen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Hauser, von Worb, in Oberebnach. Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 26 in Zürich 8.

31. August 1967. Metallgiesserei AG Buchs ZH, in Buchs (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1967, Seite 1825). Die Generalversammlung vom 23. August 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 120 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 360 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 360 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

31. August 1967. Inkassi, Treuhand, Revisionen. Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Société anonyme già Unione

Svizzera dei Creditori), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1967, Seite 16), Besorgung aller Geschäfte des Inkasso-, Treuhand- und Revisionswesens usw. Die Generalversammlung vom 2. August 1967 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

31. August 1967. Immobilien-Gesellschaft «Merva», bisher in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2536). Die Generalversammlung vom 13. März 1965 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 13. März 1961 datieren, geändert. Die Firma lautet Merva, Immobilien-Gesellschaft. Sitz der Genossenschaft ist Zürich. Die Genossenschaft ist eine auf dem Prinzip der Selbsthilfe aufgebaute Verbindung von Personen, welche durch Koordination ihrer Finanzkraft beziehungsweise durch anderweitige Massnahmen auf kollektiver Basis die rationelle und preisgünstige Erstellung oder Verwaltung von Wohn- und Geschäftsliegenschaften bezwecken. Sie sucht dies zu erreichen durch Erwerb von Grundstücken, Erstellung, Vermietung, Verwaltung beziehungsweise Verkauf von Liegenschaften oder durch Ausübung von anderen Funktionen, welche geeignet sind, die auf gemeinsamer Selbsthilfe beruhenden Interessen der Genossenschafter zu fördern. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100, Fr. 500 und Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschafter: durch Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Robert Merz ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Walter Jakob Guyer, von Uster, nun in Glarus, bisher Sekretär der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Im weiteren gehören der Verwaltung an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Carlo Valsecchi, von und in Elgg, Vizepräsident, bisher, und Luciano Valsecchi, von und in Elgg, Sekretär, neu. Geschäftsdomizil: Aemterstrasse 40 in Zürich 3 (bei Klara Hartmann).

31. August 1967. Vermögenswerte. Solidago A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1967, Seite 1446), Verwaltung von Vermögenswerten usw. Mit Beschluss vom 20. Juni 1967 hat das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt, den die Gesellschaft ihren Gläubigern vorgeschlagen hat. Liquidatorin ist die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, in Zürich 1. Die Unterschriften von Jacques Bergün Schuster, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Markus Bosshard, Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Firma lautet nun Solidago A.G. in Nachlassliquidation.

31. August 1967. Patentmatratzen. Triumph A.G. Zürich (Triomphe S.A. Zurich), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1967, Seite 2694), Betrieb eines Fabrikationsunternehmens zur Erstellung von Patentmatratzen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1967 mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Triumph A.G. Zürich in Liquidation (Triomphe S.A. Zurich en liquidation) durchgeführt wird.

31. August 1967. Beteiligungen. Montis A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1966, Seite 3105), Beteiligung an Unternehmungen aller Art und in jeder Form usw. Werner Schutzbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. August 1967. Chemische Produkte. I.C.I. (Switzerland) A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1965, Seite 3101), Herstellung der Produkte der Imperial Chemical Industries, Limited, mit Sitz in London, usw. Die Unterschrift von John E. Hefti ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Gérard Häuptli, von Bern und Fällanden, in Thalwil.

31. August 1967. ez. Einkaufszentrale für schweizerische Textilfachgeschäfte (ez. Centrale d'achats en textiles pour détaillants suisses), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1967, Seite 401). Die Prokura von Paul Erismann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rolf Walker, von Silenen, in Kloten.

31. August 1967. Waren aller Art. Fujiama A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1667), Import und Export von Waren aller Art zwischen Europa und dem Fernen Osten. Max Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Eugen Ernst, von Wiesendangen, in Zumikon. Neues Geschäftsdomizil: Restelbergstrasse 49 in Zürich 7.

31. August 1967. Rieser A.G. Automobile, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1965, Seite 3877). Die Prokura von Albert Truttmann ist erloschen.

31. August 1967. Bank Landau & Kimche A.-G. (Banque Landau & Kimche S.A.) (Bank Landau & Kimche Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1966, Seite 2281). Die Prokura von Maurice Haimoff ist erloschen.

31. August 1967. Globalinvest SARL, bisher in Genf (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 126). Die Gesellschafterversammlungen vom 24. Mai und 4. August 1967 haben die Statuten, die ursprünglich vom 28. Dezember 1965 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Firma lautet neu Globalinvest GmbH. Zweck der Gesellschaft sind die Uebernahme von Beteiligungen aller Art, die Verwaltung sowie der Erwerb und die Veräusserung von solchen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Lucien Fischer ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 1000 ist vom neuen Gesellschafter Dr. Mario Leemann, von Zürich, in Zürich 6, in Gütertrennung lebend, erworben worden. Gesellschafter ist ferner Heinrich Thorbecke, deutscher Staatsangehöriger, in Kelheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Heinrich Thorbecke, sowie, neu, der Gesellschafter Dr. Mario Leemann; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alfred Escherstrasse 5, Zürich 2.

31. August 1967.

**Leader Treuhand AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1967, Seite 2607), Übernahme von Treuhandaufträgen usw. Die Generalversammlung vom 22. August 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Neue Buchhaltungs- & Revisions AG**. Zweck der Gesellschaft sind die Übernahme von Treuhandaufträgen und Kontrollstellmandaten sowie die Führung von Buchhaltungen und Vornahme von Revisionen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, sich an andern Unternehmen beteiligen und solche erwerben oder errichten.

1. September 1967. Brennstoffe, Sachtransporte.

**K. Müller AG**, in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. und 29. August 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen sowie Durchführung von Sachtransporten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 230 000, zerlegt in 230 vollliberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «K. Müller», in Wallisellen, geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. Januar 1967 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 336 231.20 und Passiven im Betrage von Fr. 101 622.15, zum Preise von Fr. 234 609.05, wovon Fr. 230 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, doch gelten die von der Firma «K. Müller» seit dem 1. Januar 1967 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Karl Müller sen., von und in Wallisellen, als Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Karl Müller jun., von und in Wallisellen, und Konrad Müller, von und in Wallisellen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Riedenerstrasse 60.

1. September 1967.

**Erno-Photo A.-G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1967, Seite 534), Handel mit photographischen, kinematographischen und optischen Geräten. Die Generalversammlung vom 19. Juli 1967 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 280 000 liberiert, und zwar durch entsprechende Verwendung eines Teiles des zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Gewinnvortrages. Das Grundkapital ist mit Fr. 430 000 liberiert.

1. September 1967. Farben, Lacke.

**Eisenhut AG**, in Oberrieden (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1967, Seite 2606), Betrieb einer Farben- und Lackfabrik usw. Die Generalversammlung vom 13. Juli 1967 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis fünf Mitgliedern.

1. September 1967.

**Verband schweizerischer Eisenwarenhändler**, in Zürich 1; Verein (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1966, Seite 3934). Die Generalversammlung vom 4. Juni 1967 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Hans Suri ist erloschen. Max Steiner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident der Verbandsleitung, sondern als Präsident derselben.

1. September 1967. Bijouteriewaren.

**Jürgen Paasch**, in Zürich. Inhaber: Jürgen Paasch, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 9. Fabrikation von Bijouteriewaren. Letzigraben 241.

1. September 1967.

«**Bernina**» Storenfabrik, Kurt Fischer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Fischer, von Dietikon, in Zürich 4. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Leo Hirzel, von und in Dietikon. Fabrikation und Verkauf von Storen aller Art, insbesondere Lamellenstoren für Doppelverglasungsfenster. Allenmoosstrasse 81.

1. September 1967.

**Gesellschaft zur Förderung des Betriebswissenschaftlichen Institutes der ETH**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1955 und 20. Mai 1966 ein Verein. Dieser bezweckt die moralische und finanzielle Förderung des «Betriebswissenschaftlichen Institutes» der ETH und betreibt im Rahmen dieses Institutes eine Abteilung für betriebswissenschaftliche Forschung und Beratung; dieser Abteilung ist ein Verlag zur Herausgabe einer Fachzeitschrift und betriebswissenschaftlicher Werke angegliedert. Der Verein darf aus den Jahresbeiträgen seiner Mitglieder auch an andere Organisationen, die der Förderung der Betriebswissenschaften dienen, Beiträge leisten. Die Mittel des Vereins bestehen in Mitgliederbeiträgen, freiwilligen Beiträgen, Einnahmen aus Publikationen und Gebühren sowie Zinsen. Organe sind die Vereinsversammlung, der Vorstand von höchstens 29 Mitgliedern, der Ausschuss und die Kontrollstelle. Der Verein wird zurzeit mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Kurt Hess, von Engelberg, in Winterthur, Präsident des Vorstandes; Gottfried Straub, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug, Vizepräsident des Vorstandes; Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Quästor des Vorstandes, sowie Prof. Dr. h. c. Walter Daenzer, von Adelboden, in Zollikon, Mitglied des Vorstandes und Institutsdirektor. Geschäftsdomizil: Zürichbergstrasse 18 in Zürich 7.

1. September 1967.

**Hugo Marx**, «HM-Textiles», in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1964, Seite 2849), Vertretungen von und Handel mit Strickwaren usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1967.

**Maschinenfabrik Rütli A.-G.** vormals Caspar Honegger (Ateliers de Construction de Ruti S.A. Succession de Caspard Honegger) (Officine Meccaniche Rütli S.p.A. già Caspar Honegger), in Rütli (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1967, Seite 1681). Die Prokura von Heinrich Hess ist erloschen.

1. September 1967. Spezialfahrzeuge, Autobestandteile.

**W. H. Widmer**, in Rüslikon (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2334), Fabrikation von und Handel mit Spezialfahrzeugen sowie Handel mit Autobestandteilen. Einzelprokura ist erteilt an Heidi Widmer-Wäckertlin, von Horgen, in Rüslikon.

1. September 1967.

«**Volta**» elektrotechnisches Installationsgeschäft A. Schläfli & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1940, Seite 1085). Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Heinz August Schläfli, nun wohnhaft in Turbenthal.

1. September 1967. Maschinen.

**Optiplast AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1967, Seite 925), Handel mit Maschinen und Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Riesbachstrasse 61, Zürich 8.

1. September 1967. Sportschuhe.

**Addas-Sport GmbH**, in Kloten (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1966, Seite 3291), Vertrieb von Sportschuhen usw. Aldo Sträuli ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Hansruedi Rüeegg, von Maurenberg, in Kloten.

1. September 1967. Photo- und Kinoartikel.

**Erno International AG**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1967, Seite 925), Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Photo- und Kinoartikeln zwischen Europa und dem Fernen Osten, usw. Einzelprokura ist erteilt an Peter Klöse, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Reinhold Hagmann, von Frauenfeld, in Zürich.

1. September 1967. Drogerieartikel, chemisch-technische Produkte.

**A. Duttweiler-Lanz**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1961, Seite 1462). Die Firma lautet neu Alfred Duttweiler. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Drogerie- und Parfümerieartikeln sowie mit chemisch-technischen Produkten.

1. September 1967.

**Dr. R. Maag A.-G.**, Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1965, Seite 1077). Die Prokura von Louis Gingins ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Raymond Paget, von Genf, in Laconnex.

1. September 1967.

**Truns Herrenkleider A.-G.** Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1967, Seite 1683). Einzelprokura ist erteilt an Ulrich Capaul, von Lumbrein, in Zürich.

1. September 1967.

**Kriterion Verlag AG**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 994). Neues Geschäftsdomizil: Sempacherstrasse 14 in Zürich 7.

1. September 1967.

**Sihltalbahngesellschaft**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1966, Seite 3765). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Edwin Epprecht, von Schlieren und Affoltern a. A., in Schlieren.

1. September 1967. Immobilien.

**Domicilium AG**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1967, Seite 942), Erwerb und Verkauf von Immobilien usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Labhart, von Zürich und Müllheim, in Zollikon, und Hans Moor, von Niederglatt, in Thalwil.

1. September 1967.

**Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte (Société Suisse pour Valeurs de Métaux)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1698), Übernahme und Durchführung aller Bank- und Finanzgeschäfte usw. Hermann Budich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Nikolaus Senn, nun in Herrliberg; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1967. Abwasserreinigung.

**Sogea A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1966, Seite 3717), Planung, Studium und Erstellung von kompletten Anlagen für die Abwasserreinigung usw. Albert Gubelmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Marc Izabel, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

1. September 1967.

**Kamag, Kraft- und Arbeitsmaschinen A.G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1966, Seite 1806), Fabrikation, Vertrieb und Herstellung von Maschinen und Werkzeugen aller Art usw. Emil E. Lechner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Thurner, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

1. September 1967. Finanztransaktionen.

**Fincomind A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1967, Seite 1024), Durchführung von Finanztransaktionen jeder Art usw. Hermann Budich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Carlo Pesenti, italienischer Staatsangehöriger, in Bergamo, und Francesco Barlassina, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Dr. Peter Alther, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht.

1. September 1967. Bauten aller Art.

**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke (Société Anonyme Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Sociedad anonima Conrad Zschokke)**, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1967, Seite 1346), Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw., mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Jacques Dieterle, von Basel, in Bülach, und Peter Gerber, von Langnau i. E., in Zürich.

1. September 1967.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Limberg**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3254). Alwin Egli-Strickler, Hans Oesch und Hans Herrmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Egli, von und in Küsnacht, als Präsident; Max Egli, von und in Küsnacht, als Aktuar, und Hans Kauer, von Trachselwald, in Küsnacht, als Quästor. Neues Geschäftsdomizil: Limberg-Forch (bei Jakob Egli-Ledermann).

1. September 1967.

**FABAG, Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1966, Seite 2559). Zum stellvertretenden Direktor

mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Richard Weber, von Beinwil am See, in Kilchberg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Furrer, von Winterthur, in Lindau.

1. September 1967. Radio- und Fernseh-Anlagen. Billing & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2356). Errichtung von Radio- und Fernseh-Anlagen usw. Der Gesellschafter Max Wirz ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. Juli 1967 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Bruno Billing. Als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000 ist in die Gesellschaft eingetreten Hildegard Billing, von Flurlingen, in Thalwil. Von der Kommanditsumme sind Fr. 1500 durch Verrechnung liberiert. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditärin Hildegard Billing.

1. September 1967. Börsenkurse, Informationen. Telekurs A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1963, Seite 1742). Uebermittlung von Börsenkursen und Informationen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Müller, von Unterkulm, in Zürich.

1. September 1967. Tenag, Aktiengesellschaft für technische Anlagen, in Opfikon (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1964, Seite 1619). Ulrich Schmid, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wallisellen.

1. September 1967. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1967, Seite 1477). Die Prokuren von Niklaus von Niessen; Paul Werthmüller; Ernst Küng und Karl Wirz-Léger sind erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Charles J. Gmür, von Amden, in Uitikon. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Karl Huber, von Däniken, in Kilchberg (Zürich); Heinz Huber, von Rifferswil, in Oetwil an der Limmat, und Reto Krähnbühl, von Basel, in Egg (Zürich). Der Direktor Rudolf Weber ist nun auch Bürger von Küssnacht (Zürich).

1. September 1967. Waren aller Art. Gema Handels AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1967, Seite 2605), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 22. August 1967 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu G. W. Fischer AG. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Inhaber. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Manfred Buchser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Dinerstrasse 28 in Zürich 4.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

24. August 1967. Walter Brönnimann Air AG, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. August 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Transporten und den Handel mit Waren aller Art, insbesondere Flugtransporte sowie die Vermietung von und den Handel mit Flugzeugen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Erklärungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied; einziger Verwaltungsrat ist Walter Brönnimann, von Zimmerwald, in Bern. Er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Bützackerweg.

#### Bureau Bern

31. August 1967. Restaurant. Frau G. Marbot, bisher in Bern, Betrieb des Café-Restaurants «Grüegg» (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1964, Seite 2535). Die Firma hat den Sitz nach Niederscherli, Gemeinde Köniz, verlegt, wo die Inhaberin nun wohnt. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Bären». Schwarzenburgstrasse.

31. August 1967. Transporte. Werner Wilk, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Sachtransporte (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1967, Seite 1747). Die Prokura von René Wisler ist erloschen.

31. August 1967. Autogarage usw. W. Wilk & Co., in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Betrieb der Autogarage «Wankdorf» mit Tankstelle usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1967, Seite 1747). Die Prokura von René Wisler ist erloschen.

31. August 1967. Reber Datenverarbeitungs-Service, in Wohlen b. Bern. Inhaber der Firma ist Urs Reber, von Schangnau, in Wohlen bei Bern. Ausführung von Datenverarbeitungsarbeiten. Riedhaus 631 a.

31. August 1967. Gela, Genossenschaft für Landeier Einkauf, in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1965, Seite 1395). Walter Gürtler und Karl Lüchinger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Oskar Schmid (bisher Vizepräsident). In die Verwaltung sind neu gewählt worden: Arthur Lüchinger, von Basel und Oberriet (Sankt Gallen), in Basel, als Vizepräsident, und René Grosjean, von Ste-Croix, in Lausanne. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1967. Baugesellschaft Villettenmatt-Schwarztorstrasse A.G., in Bern (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1966, Seite 3521). Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 57 (bei MM-Küchen-Einrichtungen AG).

31. August 1967. Briefmarken. Philag A.G., in Bern, Handel mit Postwertzeichen usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1966, Seite 3691). Felix Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. August 1967. Liegenschaften. Mobag, Zweigniederlassung in Bern, Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1967, Seite 2261). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt

worden an Hans Gilgen, von Rüeggisberg, in Ebertswil, Gemeinde Hausen am Albis.

31. August 1967. Farbenphotographie usw. Color-Labor S.A., in Muri b. Bern, Betrieb einer Farbphoto-Entwicklungs- und Vergrößerungsanstalt (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1966, Seite 2982). In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Alex Bloch, von Oberbuchstein, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, und Franziska Baer-Bloch, von Hausen am Albis, in Jegenstorf. Alex Bloch führt Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen. Franziska Baer-Bloch führt die Unterschrift nicht.

31. August 1967. Bodensondierungen usw. Rammsond A.G. Bern, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. August 1967 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Bodensondierungen, Bohrungen, Pfählungen, Rammarbeiten, Grundwasserabsenkungen und artverwandten Arbeiten sowie damit im Zusammenhang stehende geologische Studien. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen mit Inventaren vom 8. August 1967 Laboreinrichtungen, Maschinen, Bohrwerkzeuge, Fahrzeuge, Instrumente usw. zum Uebernahmepreis von Fr. 80 000, wofür die Sacheinleger 80 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten. Fr. 40 000 sind bar auf das Aktienkapital einbezahlt worden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ueli Hofer, von Thörigen, in Bern, Präsident; Leonard Kunz, von Zürich und Dürnten, in Bern, Vizepräsident und Sekretär; Eduard Kunz, von Dürnten, in Genf. Ueli Hofer und Leonard Kunz führen Einzelunterschrift, Eduard Kunz führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 19.

1. September 1967. Autozubehör Friedheim A. Fund, in Bern. Inhaber der Firma ist Armin Werner Fund, von Landiswil, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Handel mit Autozubehör. Seftigenstrasse 83.

1. September 1967. Waren aller Art. Intamin AG, in Bern, Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1967, Seite 745). Neues Geschäftsdomizil: Bim Zytglogge 1.

2. September 1967. Wasserversorgungsgenossenschaft Seftau, in der Seftau, Gemeinde Bre mgarten b. Bern (SHAB. Nr. 149 vom 1. Juli 1959, Seite 1863). Ernst Rufener, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Peter Kräuchi, Präsident (bisher Sekretär); Werner Blaser, Vizepräsident/Kassier (bisher); Alfred Stauffer, von und in Bern, Sekretär (neu). Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Peter Kräuchi, Präsident (bisher Sekretär), Werner Blaser, Vizepräsident/Kassier (bisher), und Alfred Stauffer, von und in Bern, Sekretär (neu). Geschäftsdomizil: beim Präsidenten P. Kräuchi, Gemeindekassier.

2. September 1967. Liegenschaften. H. und W. Guggisberg, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1190). Walter Guggisberg ist infolge Todes ausgeschieden. Dr. Walter Guggisberg, von Belp, in Bern, sind in die Gesellschaft eingetreten. Der neue Gesellschafter Peter Guggisberg führt für die Gesellschaft einzig die Unterschrift.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gall

31. August 1967. Käsereigenossenschaft Gebertingen, in Gebertingen, Gemeinde Ernetschwil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen, rationelle Versorgung von Gebertingen mit Milch und Milchprodukten und Betrieb einer Tiefgefrieranlage für die Mitglieder und andere Interessenten. Die Statuten datieren vom 11. April 1967. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: Johann Rüegg, von St. Gallenkappel, Präsident; Karl Rüegg, von Gommiswald, Vizepräsident; Gustav Bachofen, von Ernetschwil, Kassier; Walter Elmer, von Elm (Glarus), Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Käserei Gebertingen.

31. August 1967. Textilien. Erwin Jung, in Wil, Vertretungen von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1956, Seite 2727). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. August 1967. Hoch- und Tiefbau. Thomas Zarn, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Hoch- und Tiefbau, in Konkurs (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1966, Seite 929). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gossau vom 3. August 1967 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

23. August 1967. Maschinenbestandteile, Plastikprodukte. Hans Eichenberger, Präzisionsdreherei, Burg (Aargau), in Burg, Fabrikation von Maschinenbestandteilen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2657). Die Firma lautet neu: Werkzeug- und Maschinenfabrik H. Eichenberger Burg (Aargau). Der Zweck wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von Werkzeugen, Maschinen, Maschinenbestandteilen und Plastikprodukten. Neue Geschäftsadresse: Grenzstrasse 298.

30. August 1967. Darlehenskasse Bergdietikon, in Bergdietikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1397). In der Generalversammlung vom 4. April 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nominalwert der Anteilsscheine beträgt nun Fr. 200. Jakob Peier, Vizepräsident, ist aus dem Vor-

stande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Paul Lanz, von Huttwil, in Bergdietikon. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

30. August 1967.

O. Wind Autospritzwerk Baden, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Oskar Wind-Huber, von Kaiserstuhl (Aargau) und Baden, in Baden. Betrieb eines Autospritzwerkes (Spritzen von Autos und mobilen Gegenständen). Glärnischstrasse 2.

30. August 1967.

Wind Baumalerei Schriftenatelier Baden, in Baden. Inhaber dieser Firma ist Edgar Wind-Wanner, von Kaiserstuhl (Aargau) und Baden, in Baden. Betrieb einer Baumalerei und eines Schriftenateliers (Malen, Spritzen und Tapezieren in Neu- und Umbauten sowie von mobilen Gegenständen). Glärnischstrasse 2.

30. August 1967. Transporte.

Max Brogli, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Max Brogli-Soder, von Hellikon, in Möhlin. Transportunternehmung. Landstrasse 18.

30. August 1967.

Milchgenossenschaft Beinwil am See und Umgebung, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1967, Seite 2477). Nachdem die gesetzlichen Vorschriften über die Fusion sinngemäss beobachtet wurden und sowohl die Eidgenössische Steuerverwaltung als auch die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

30. August 1967.

«Mars», Brennstoffe und Mineralwasser, Rheinfelden, in Rheinfelden. Beschaffung von Brennstoffen und Mineralwasser und deren Detailvertrieb an die Kundschaft, Genossenschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1966, Seite 962). Der Vizepräsident Hermann Oeschger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Fritz Schnyder-Märki; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Beisitzer mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Hans Walz-Humbel, von und in Rheinfelden.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Lugano

30 agosto 1967. Immobili, ecc.

Dagma S.A., precedentemente in Biasca, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 26 gennaio 1966, N° 21, pagina 277). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 agosto 1967 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano e lo scopo in: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società con scopo analogo o consimile. Lo statuto originale porta la data del 28 ottobre 1965, ed è stato modificato di conseguenza. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e nei casi previsti dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano, presidente, e Attilio Bignasca, da Sonvico, in Lugano, segretario, ambedue con firma collettiva. La firma di Carmen Tenchio, già amministratrice unica è estinta. Recapito: Via Monte Boglia 7 (uffici propri).

30 agosto 1967.

Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano, in Lugano, esecuzione di lavori del genio civile, ecc. (FUSC. del 12 maggio 1967, N° 109, pagina 1620). D. Benito Bernasconi, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Paul Torche, da Cheiry, in Friburgo, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente o con il vice-presidente o con un direttore.

30 agosto 1967. Immobili, ecc.

Sorescia S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 21 luglio 1967, N° 168, pagina 2493). Achille Ferrata, da ed in Lugano, è nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con gli altri membri.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau de Morges

11 août 1967. Photographie.

Ivan Dubu, à Saint-Sulpice. Le chef de la maison est Ivan Dubu, allié Rauer, d'origine française, à St-Sulpice. Atelier et laboratoire de photographie avec magasin de vente à Crissier à l'enseigne «Studio 33». Adresse: Ville «Le Grillons».

#### Bureau d'Yverdon

31 août 1967. Machines.

Willy Wagnière, à Orzens. Le chef de la maison est Willy Constant Wagnière, de et à Orzens. Représentation, achat et vente de machines pour l'industrie, le bâtiment, le génie civil et l'agriculture.

### Wallis - Valais - Vallee

#### Bureau de St-Maurice

31 août 1967.

Téléphérique Champéry-Planchaux S.A., à Champéry (FOSC. du 14 février 1966, page 498). Le capital social de fr. 600 000 a été entièrement libéré. Par acte authentique du 3 juin 1967, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Elle a porté son capital de fr. 600 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 4000 actions nominatives de fr. 100 privilégiées en premier rang quant au dividende et libérées, chacune, de 20%. Le capital social est ainsi actuellement de fr. 1 000 000; il est libéré à concurrence de fr. 680 000 et divisé en 4000 actions privilégiées en premier rang; 1800 actions privilégiées en second rang, et 4200 actions ordinaires, toutes de fr. 100 et nominatives. L'administration se compose désormais de 7 à 13 membres. Charles Berra, Emmanuel Défago et René Curchod sont démissionnaires. Sont entrés comme membres sans signature dans le conseil Philippe Berra, James Exhenry, Fritz Balestra, les trois de et à Champéry, Georges Rey-Bellet, de Val-d'Illiez, et Edmond Amacker, de St-Maurice, les deux à St-Maurice.

31 août 1967. Machines agricoles.

Gebhardt Fleisch et Cie S.A., à Saxon (FOSC. du 30 août 1963, page 2502). Par acte authentique du 18 juillet 1967, l'assemblée générale a modifié les statuts. L'administration se compose d'un à trois membres. Gebhardt Fleisch et Aline Fleisch ont démissionné: leurs signatures sont radiées. Richard Fleisch, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe individuellement.

#### Bureau de Sion

31 août 1967. Produits divers.

Jata S.A., à Sion, achat, vente, représentation, importation et exportation de produits de tous genres, notamment de l'industrie aéronautique et exploitation de tous brevets (FOSC. du 28 décembre 1966, N° 304, page 4136). En assemblée générale extraordinaire du 8 août 1967, cette société a transformé les actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

31 août 1967. Produits divers.

Termators-Wettex S.A., à Sion, achat, vente, représentation, importation et exploitation de produits de tous genres et de tous brevets (FOSC. du 27 juillet 1967, page 2563). En assemblée générale extraordinaire du 8 août 1967, cette société a transformé les actions nominatives en actions au porteur. Le capital social est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

31 août 1967. Portes roulantes, etc.

Griebel S. à r. l., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant actes authentiques et statuts des 6 juillet et 30 août 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but la vente de portes roulantes du type Rollomatik et Swingmatik, la fabrication et la vente d'éléments préfabriqués se rapportant à la construction de ces portes, la fabrication et la vente de machines. Le capital social est de fr. 21 000. Les associés sont Jules Guillod, de Nant, commune du Bas-Vully (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds; Ernest-Joseph Säger, de Wädenswil (Zurich), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, séparé de biens de Marguerite-Rosa née Dinkel, et Edgar Griebel, de nationalité allemande, à Schönau-Brend (Unterfranken), chacun pour une part de fr. 7000. Edgar Griebel a fait apport de deux modèles enregistrés sous numéro 1952967, classe 37 d/ groupe 9/14 et sous numéro 1952539, classe 37 d/ groupe 3/92, ainsi que des marques Swingmatik et Rollomatik inscrites toutes deux le 28 octobre 1966 sous numéro 16046 / 37 vz et 16045 / 37 wz. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 7000 et payé à l'apporteur par la remise d'une part de fr. 7000, entièrement libérée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Ernest-Joseph Säger a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Locaux: Avenue Soguel 24.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 août 1967. Optique, horlogerie, etc.

G. Sandoz et Cie, à La Chaux-de-Fonds, optique moderne, fournitures d'horlogerie, horlogerie, pendulerie et branches accessoires, société en commandite (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305). L'associée commanditaire Alice Sandoz née Arnd étant décédée le 29 juin 1967 ne fait plus partie de la société. Sa commandite est éteinte. La société continue, dès le 1<sup>er</sup> juillet 1967, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif et sous la même raison sociale, entre l'associé indéfiniment responsable Germain-Paul Sandoz, et Claude-Germain Sandoz, jusqu'ici associé commanditaire et fondé de pouvoir, les deux du Locle, à La Chaux-de-Fonds. La commandite et la procuration de Claude-Germain Sandoz sont également éteintes.

#### Bureau de Neuchâtel

31 août 1967. Immeubles.

Télétransactions S.A., à Neuchâtel, courtage en immeubles et fonds de commerce, etc., société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1965, N° 288, page 3872) par suite de démission Maurice Jacot-Guillarmod, président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Emile Tolck, déjà inscrit comme directeur, a été nommé président du conseil d'administration. Il engage à l'avenir la société par sa signature individuelle en qualité de président et de directeur. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Les bureaux sont transférés rue du Temple Neuf 4.

### Genf - Genève - Ginevra

30 août 1967. Installations électriques.

Jean Greuter, succr. de Dufaux, à Genève, entreprise d'installations électriques (FOSC. du 16 juillet 1963, page 2084). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, appliqué par analogie, par suite de décès et remise de l'exploitation.

30 août 1967. Denrées alimentaires, etc.

William Perrard, à Veyrier, exportation et importation de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 14 mars 1941 page 515). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 août 1967. Crèmerie, etc.

Mme L. Baratti, à Genève. Chef de la maison: Lucina Baratti née Zandonella, de et à Genève, autorisée par son mari Emilio Baratti. Crèmerie sans alcool et dépôt de pain. 33, rue de Lyon.

30 août 1967.

«Système, Analyse, Programmation» Hunkeler, Perret & Wessel, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 30 août 1967. Associés: Claude Hunkeler, d'Ebersecken, à Genève, Georges Perret, de La Sagne, à Genève, et Jean-Paul Wessel, du Locle, à Genève. Signature: collective à trois des associés. Organisation, analyse détaillée, programmation et traitement de l'information sur matériel électrique. 14, rue du Conseil-Général.

30 août 1967. Affaires immobilières, etc.

Fimco SA, à Genève, affaires immobilières et commerciales (FOSC. du 18 mars 1965, page 855). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine (FOSC. du 25 août 1967, page 2844). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

30 août 1967.

Société industrielle et des entrepôts SA Siesa, à Genève (FOSC. du 30 octobre 1963, page 3070). Par suite du transfert de son siège à Pully (Vaud), la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC. du 31 juillet 1967, page 2596). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

30 août 1967.

Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CEIEM, Genève, à Genève (FOSC. du 24 mai 1967, page 1768). Nouvelle raison de commerce: Compagnie d'études d'installations électro-mécaniques SA CIM, Genève. Statuts modifiés le 18 août 1967. Adresse: 45, quai Wilson.

30 août 1967. Maçonnerie, etc.

Sogéto SA, à Genève, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC. du 4 mars 1964, page 705). Capital porté de fr. 510 000 à fr. 660 000 par l'émission de 300 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 660 000, entièrement versé, divisé en 1320 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 15 août 1967.

31 août 1967. Poissons, etc.

Rudolf Moser, à Genève, chef de la maison: Rudolf Moser, de Madretsch, à Genève. Commerce de poissons, oiseaux et animaux exotiques ainsi que d'aquariums et tous articles s'y rattachant à l'enseigne «Aquarium-Zoo», 13, avenue Henry-Dunant.

31 août 1967. Matières premières, etc.

«Intracomex» V. Krestoff, à Genève, matières premières, produits manufacturés, etc. (FOSC. du 27 juillet 1966, page 2419). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 août 1967. Salon de coiffure.

J. Bensadoun, à Genève, salon de coiffure (FOSC. du 30 mai 1963, page 1586). Le chef de la maison Joseph Bensadoun et sa femme Martine née Labelle sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 août 1967. Sols.

Jean-Pierre Messerli, à Genève, traitement et revêtements de sols (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1963, page 1249). Le chef de la maison Jean-Pierre Messerli et sa femme Clairemonde née Lévy sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 août 1967. Tabacs.

Eliane Rey, à Genève, débit de tabacs (FOSC. du 30 août 1966, page 2754). Le chef de la maison Eliane Rey née Schneider et son mari Jean-Claude Rey sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 août 1967. Chaussures.

«Florence» H. Dietrich, à Genève, fabrication et vente de chaussures (FOSC. du 14 juillet 1953, page 1721). Le chef de la maison Richard-Hermann Dietrich et sa femme Karolina née Hunziker sont soumis au régime de la séparation de biens.

31 août 1967. Travaux d'impression, etc.

«City Offset» Roland Bauen, à Chêne-Bourg, travaux d'impression par procédés «Typo» et «Offset» et éditions (FOSC. du 6 janvier 1966, page 46). Nouveau siège: Genève, 20, rue des Sources.

31 août 1967. Articles photographiques, etc.

Jean-Pierre Neidhart, à Genève, commerce d'articles photographiques, etc. (FOSC. du 26 décembre 1952, page 3160). Domicile du chef de la maison: Genève.

31 août 1967. Salon de coiffure, etc.

J. Woïrgard «Maison Marius», à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). Nouvelle adresse: 10, rue de la Tour-Maitresse.

31 août 1967. Bureau d'ingénieurs civils.

Jorand et Roget, à Carouge, bureau d'ingénieurs civils, société en nom collectif (FOSC. du 19 avril 1967, page 1336). L'associé André Roget est maintenant domicilié à Bernex.

31 août 1967. Bouchons de liège, etc.

Magnoni et Cie, à Genève, manufacture et commerce de bouchons de liège, etc., société en nom collectif (FOSC. du 3 juin 1942, page 1497). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

31 août 1967. Création graphique.

DK Graph SARL, à Genève, travaux de création graphique (FOSC. du 12 janvier 1967, page 133). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 30 août 1967.

31 août 1967.

Société de Chimistes Cosméticiens, à Genève, association (FOSC. du 11 avril 1958, page 998). Les pouvoirs de François Riondel sont radiés.

31 août 1967.

Ligue suisse de la représentation commerciale, à Genève, association (FOSC. du 20 décembre 1966, page 4035). Les pouvoirs de Conrad Bros de Puechredon sont radiés. René Stampfli, membre du bureau exécutif et trésorier (inscrit), a été nommé en outre secrétaire central; il signe collectivement avec le président central ou un vice-président central.

31 août 1967.

Société Hôtelière de Fafleralp, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1966, page 2311). Gérard Ebener, de Wiler (Valais), à Zurich, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1967.

Independent Air Services SA, à Vandoeuvres (FOSC. du 12 janvier 1967, page 132). Nouvelle raison de commerce: Lloyd International Executive Jets SA. Il a été précisé dans le but que la société agit notamment en qualité de représentant de la société «Lloyd International Airways Ltd», ayant son siège à Londres. Statuts modifiés le 11 août 1967.

31 août 1967. Participation, etc.

Levitt International SA, à Genève, participation à des entreprises se rattachant à l'industrie de la construction et des travaux publics (FOSC. du 29 juillet 1965, page 2382). Pierre Huguenin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans-Jörg Furrer, de Lüterkofen, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature à deux.

31 août 1967.

Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1967, page 997). Charles de Loës (décédé) n'est

plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Walter Corrodi a été nommé vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Jean-Claude Hentsch, de Netstal, à Corsier, et Manfred Fink, de Bütigen, à Berne, sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale.

31 août 1967.

Prochimie-Electroplating-Engineers SA (Prochimie-EESA), succursale de Vernier (FOSC. du 22 mai 1967, page 1737). Les pouvoirs de Morris-Max Messing, Eugene-Jay Habas et Roger Tissot sont radiés. L'administrateur Henri Boillat (inscrit) a été nommé vice-président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Charles Matthey, de et à Genève, Marius Danemark, de France, à Genève, et Claude Roch, de Château-d'Oex (Vaud), à Prilly (Vaud), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

31 août 1967.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 14 septembre 1965, page 2873). Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Hans Ineichen, d'Ebikon, à Genève.

31 août 1967.

Société Immobilière Boulevard Saint-Georges Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 septembre 1964, page 2811). Charles Terraz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Rosselet, des Bayards, à Pounex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Tour-de-l'Île, chez Maurice Kurz.

31 août 1967. Bureau d'ingénieur-conseil.

Finenco SA, à Genève, bureau d'ingénieur-conseil (FOSC. du 20 septembre 1966, page 2962). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 août 1967.

31 août 1967.

Blanchisserie des Hôtels SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 août 1967. But: exploitation d'une entreprise de blanchisserie, buanderie, pressing et nettoyage à sec. Capital: fr. 100 000 entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Armleder, de et à Genève, président; Fred Mayer, de et à Genève; Claude Bigar, de Genève, à Genthod; Maurice-Lucien Gailard, de La Chaux-de-Fonds, au Grand-Saconnex, et Jean-Paul Mosset, de Villiers, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: rue du Fossé-Vert.

31 août 1967. Participations, etc.

Mencius Trust Corporation, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 août 1967. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Peter, de Pregny-Chambésy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Beudin, de Belgique, à Kinshasa (République démocratique du Congo), et Godefride Sabbe, de Belgique, à Izegem (Belgique). Adresse: 22, rue Etienne-Dumont, chez Jean-Jacques Peter, avocat.

31 août 1967. Placements et investissements financiers, etc.

Placinvest SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 août 1967. But: tous placements et investissements financiers et immobiliers. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandoeuvres, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue de la Fontaine, chez Alexandre Hauchmann, avocat.

31 août 1967.

Société Immobilière Le Tet, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 août 1967. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 2487 avec droits de copropriété de 42/88 dans la parcelle 4457, de Bernex, pour fr. 200 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Steimer, de Langenthal, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, rue du Mont-Blanc, chez Daniel Steimer.

## Abhanden gekommene Wertttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aarule — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 117684 der Aargauischen Kantonalbank in Aarau, Kapital-saldo per 22. März 1967 Fr. 9716.90.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, d. h. bis 2. März 1968, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

(721<sup>a</sup>)

5000 Aarau, den 30. August 1967

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

a) Extract von Fr. 184.66 vom 9. Januar 1843, Ziffer 9, ab GB Nr. 1549 des Alois Bachmann, Landwirt, Immensee.

b) Capital von Fr. 351.65 vom 7. Dezember 1846, Ziffer 11, ab GB Nr. 1067. Capital von Fr. 263.74 vom 18. Februar 1841, Ziffer 11, ab BG Nr. 1508/09. Cassa-Capital von Fr. 46.40 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a und b, je Fr. 23.20, ab GB Nr. 1655.

Cassa-Capital von Fr. 110.75 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a-e je Fr. 22.15 ab GB Nr. 1658.

Cassa-Capital von Fr. 42.20 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a und b, je Fr. 21.10, ab GB Nr. 1662.

Cassa-Capital von Fr. 20.— vom 22. September 1851, Ziffer 8 ab GB Nr. 1807.

Cassa-Capital von Fr. 24.61 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 ab GB Nr. 2119, des Jakob Arnold, Zuchtbuchführer, Immensee.

- c) Cassa-Capital von Fr. 72.09 vom 27. Januar 1849, Ziffer 8 ab GB Nr. 1677.  
Cassa-Capital von Fr. 36.92 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a ab GB Nr. 1695.  
Cassa-Capital von Fr. 28.14 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 b ab GB-Nummer 1695.  
Cassa-Capital von Fr. 8.79 vom 27. Januar 1940, Ziffer 8 ab GB Nr. 1708.  
Cassa-Capital von Fr. 24.62 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 a ab GB Nr. 1717.  
Cassa-Capital von Fr. 26.37 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 b ab GB Nr. 1717.  
Cassa-Capital von Fr. 12.31 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 c ab GB Nr. 1717.  
des Josef Karl Meier, Landwirt, Volgisried, Immensee.
- d) Cassa-Capital von Fr. 263.73 vom 27. Januar 1840, Ziffer 8 b ab GB Nr. 1738,  
der Schweizerischen Bundesbahn, Kreis Luzern.
- e) Capital von Fr. 175.82 vom 22. März 1843, Ziffer 9, ab GB Nr. 1270,  
des Wilhelm Sidler, Ausserlehen, Immensee.
- f) Kaufschuldbrief von Fr. 200.— vom 26. Mai 1873, Ziffer 10, ab GB Nr. 1022.  
Cassa-Capital von Fr. 15.39 vom 31. Juli 1811, Ziffer 25, ab GB Nr. 1079,  
des Gottlieb Ammann-Umberg, Landwirt, Kiemen, Immensee.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann, wird aufgefordert, der unterfertigten Amtsstelle innert Jahresfrist hievon Anzeige zu machen, sonst erfolgt die definitive Kraftloserklärung. (731<sup>3</sup>)

6403 Küssnacht am Rigi, den 22. August 1967

Die Bezirksgerichtskanzlei Küssnacht am Rigi

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Inhaber-Schuldbrief im I. Rang zu Gunsten der Ersparniskasse Olten, vom 10. Oktober 1931, haftend auf GB Däniken, Nr. 305, im Betrage von Fr. 10 000.—, Höchstzinsfuß 6%. Eigentümer: Erbhengemeinschaft des Adolf Schenker-Kamber, Däniken, vertreten durch Dr. Karl Schenker, Rottmannsbodenstrasse 99, 4102 Binningen. (26<sup>3</sup>/68)

4600 Olten, 4. September 1967

Der Gerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. U. Studer

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

10 Inhaberkassaaobligationen des Verbandes ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG), Winterthur, im Gesamtbetrag von Fr. 16 000.—, je mit einer Laufzeit von 5 Jahren und je mit den seit 1. Januar 1967 verfallenen oder fällig werdenden Zinsscheinen, nämlich:

- 2 4½% Obligationen zu Fr. 2000.—, Nrn. D 3146 und D 3147, datiert 14. November 1964;  
1 4½% Obligation zu Fr. 1000.—, Nr. C 1247, datiert 14. November 1964;  
1 4½% Obligation zu Fr. 1000.—, Nr. C 1272, datiert 7. Januar 1965;  
1 4½% Obligation zu Fr. 2000.—, Nr. D 3179, datiert 7. Januar 1965;  
1 5% Obligation zu Fr. 1000.—, Nr. C 1577, datiert 6. Juli 1966;  
1 5% Obligation zu Fr. 2000.—, Nr. D 3327, datiert 6. Juli 1966;  
1 5% Obligation zu Fr. 1000.—, Nr. C 1734, datiert 2. Februar 1967;  
2 5% Obligationen zu Fr. 2000.—, Nrn. D 3418 und D 3419, datiert 2. Februar 1967.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

8400 Winterthur, den 5. September 1967 (27<sup>3</sup>/68)

Bezirksgericht Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore delle 60 (sessante) azioni al portatore di fr. 1000.— cadauna, della Wissman S.A., in Bellinzona, a produrre detti titoli alla pretura di Bellinzona entro il termine di 1 (un) anno dalla prima pubblicazione sotto la comminatoria dell'annullamento. (701<sup>2</sup>)

6500 Bellinzona, 24 agosto 1967 Per la pretura: A. Zucchetti  
segretario-assessore

### Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Die folgenden, am 7. Juni und 1. Juli 1966 ausgeschriebenen Titel:

- Zedel Fr. 1400.— abzs. lg., Nr. 227 im 4. Rang, Kapitalvorgang Fr. 8400.—, vom 6. Oktober 1910, auf Parzelle 122, Hof, Walzenhausen;  
Zedel Fr. 1000.— liegend, vom 1. Mai 1884, auf Liegenschaft Nr. 256, Hof, Schwellbrunn, ursprünglicher Schuldner Martin Frischknecht, ursprünglicher Gläubiger: Inhaber, im 4. Rang, Vorgang Fr. 5945.—,

sind innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (732)

9043 Trogen, den 5. September 1967

Obergerichtskanzlei  
Appenzell A.-Rh.

Par prononcé du 1<sup>er</sup> septembre 1967, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire Numéro 127136 du Registre foncier, de Fr. 16 242.—, intérêt maximum 6%, troisième rang, profite des cases libres, créancière inscrite: Aline Pantet, à Chavornay, inscrite le 8 janvier 1953, grevant des immeubles propriété de Georges-Constant-Justin fils de Jean-Henri Pantet, sur le territoire de la commune de Chavornay.

1350 Orbe, le 1<sup>er</sup> septembre 1967 (733)

Le président: Cl. Vautier

J'ai prononcé ce jour l'annulation de l'obligation au porteur de la Banque Populaire de la Broye, à Payerne, N° 10467, du capital de Fr. 500.—.

1530 Payerne, le 4 septembre 1967 (729)  
Le président du Tribunal: Ph. Junod

J'ai prononcé ce jour l'annulation des deux actions au porteur de la S.I. des Charcuteries Réunies de Payerne S.A., à Payerne, N°s 395 et 396, du nominal de Fr. 200.— chacune. (730)

1530 Payerne, le 4 septembre 1967  
Le président du Tribunal: Ph. Junod

La pretura di Lugano-Città avverte che con decreto odierno ha dichiarato annullati certificati azionari al portatore della Immobiliare Tornavento SA. in Lugano, di nominale fr. 250.— cadauno, N° dal 61 al 70, e di 10 (dieci) certificati azionari dalla Tornasole SA. in Lugano, pure di nominali fr. 250.— cadauno, Nri. dal 141 al 150, andati smarriti. (728)

6900 Lugano, 25 agosto 1967 Il pretore: avv. Giuseppe Greppi

### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

#### Auflösung des Internationalen Ferienhaus Fonds, Basel

Die Eidgenössische Bankenkommision in Bern als Aufsichtsbehörde über die Anlagefonds mit Beschluss vom 29. August 1967 die

Auflösung des Internationalen Ferienhaus Fonds, Basel  
beschlossen und die Testor Treuhand AG., Rittergasse 35, Basel, als Liquidatorin eingesetzt.

Die Zertifikatsinhaber und Gläubiger des Internationalen Ferienhaus Fonds sowie alle Personen, die auf im Besitze des Fonds befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen, Wert 29. August 1967, bis zum 31. Oktober 1967 unter Einlegung der Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Kopie bei der Liquidatorin schriftlich anzumelden.

Die Schuldner des Internationalen Ferienhaus Fonds haben sich ebenfalls bis zum 31. Oktober 1967 anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer zum Fondsvermögen gehörende Sachen als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat diese ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht innert der Eingabefrist der Liquidatorin zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall; im Falle der ungerechtfertigten Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Diese Publikation betrifft die Fondsgesellschaften Interferia GmbH Frankfurt am Main, Nova Terrena AG. Zug, Immobiliengesellschaft Brambrüesch AG., Chur.

Den Anmeldungen der Zertifikatsinhaber sind die Nummern der Zertifikate beizufügen; die Zertifikate selbst sind nicht beizulegen. Die Einlösung von Zertifikatscoupons durch unentgeltliche Beanspruchung von Appartements ist eingestellt. Coupons werden keine eingelöst. Mietpreise für Appartements können rechtsgültig nur noch an die Liquidatorin oder einen von dieser bevollmächtigten Beauftragten bezahlt werden.

Es finden keine Gläubigerversammlungen statt, da die Liquidatorin sämtliche Rechte der Gläubigerversammlung ausübt (Art. 36, Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen).

Diese Publikation hat keine Rechtswirkung für die Gläubiger und Schuldner der zum Fonds gehörenden Immobiliengesellschaft Nord-Süd SA. Barcelona. Gläubiger und Schuldner der Nord-Süd SA. Barcelona werden jedoch ersucht, sich zwecks Orientierung der Liquidatorin ebenfalls zu melden.

Gegen die vorstehenden Anordnungen der Liquidatorin kann innert 10 Tagen nach der Publikation bei der Eidgenössischen Bankenkommision Beschwerde geführt werden. (AA. 221)

Die Liquidatorin:  
Testor Treuhand AG., Basel

#### Wooltex S.A., in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde vom Notariat Aussersihl-Zürich vom 30. Juni 1967 tritt die Wooltex S.A. mit Sitz in Zürich auf den 1. Juli 1967 in Liquidation. Als Liquidator wird gewählt, Herr Hansruedi Unverricht, von Mönchaltorf, wohnhaft Uetlibergstrasse 121, 8045 Zürich. Allfällige Gläubiger werden hiemit gestützt auf Art. 742 SOR ersucht, ihre Forderungen durch eingeschriebenen Brief beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn H. Unverricht, Uetlibergstrasse 121, 8045 Zürich anzumelden. (AA. 222<sup>3</sup>)

8045 Zürich, 4. September 1967

Der Liquidator:  
Hansruedi Unverricht

#### Aigle Pétroles S.A., Aigle

Appel aux créanciers conformément à l'article 748 CO.

##### Première publication

L'actif et le passif de la société Aigle Pétroles S.A., à Aigle, ayant été repris en totalité par la société Marathon International S.A., à Genève, les créanciers de la société Aigle Pétroles S.A. sont informés, conformément à l'article 748 CO., qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Cette production devra être faite auprès de l'administration de Marathon International S.A., 2, rue du Lièvre, 1211 Genève, dans le délai d'un mois, à dater de la 3<sup>e</sup> insertion. (AA. 223<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 5 septembre 1967

Marathon International S.A.



**Assureurs de Lloyd's, à Londres**

Actif	Bilan au 31 décembre 1966	Passif
	£	£
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	363 661 778	Réserves techniques
		Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages
		Réserves des assurances sur la vie
		Bénéfice
	<u>363 661 778</u>	362 652 341
		420 191
		589 246
		<u>363 661 778</u>

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 61 022 430, en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 25 août 1967

Assureurs de Lloyd's  
Signatures des représentants du comité du Lloyd's:  
Ralph Hiscox, Chairman of Lloyd's  
C. A. Thomas, Chef accountant

**L'Urbaine, Compagnie d'assurances contre l'incendie, Paris**

Actif	Bilan au 31 décembre 1966	Passif
	Fr. fr.	Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:
Obligations et lettres de gage	49 097 792.60	Capital social
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	861 657.16	Fonds de réserve
Autres actions et parts sociales	27 280 408.12	Réserves spéciales
Autres valeurs mobilières	4.45	Réserves techniques, réassurances déduites:
Prêts à des corporations	5 585 456.73	Réserve pour risques en cours
Immeubles	13 015 058.58	Réserve pour sinistres à régler
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	1 541 169.49	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	108 168.13	Dépôts pour réassurances cédées
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	141 966.64	Engagements:
Avoirs en banques	14 136 822.53	agents
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	18 830 799.05	dettes garanties par gage immobilier
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	10 820 381.18	Articles compensateurs
Dépôts pour réassurances acceptées	508 684.58	Autres passifs
Prorata d'intérêts et loyers	22 500.—	Solde du compte de profits et pertes
Mobilier et matériel	10.—	
Autres actifs	2 504 620.67	
	<u>144 455 499.91</u>	144 455 499.91

Paris, le 8 juin 1967

L'Urbaine, Compagnie d'assurances contre l'incendie  
Le directeur: Jean Duclou

**General Europea S.A., Barcelone**

Actif	Bilan au 31 décembre 1966	Passif
	Pes.	Pes.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:
Obligations et lettres de gage	11 561 900	Capital social
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	2 211 660	Réserves techniques, réassurances déduites:
Autres actions et parts sociales	2 000 000	Réserve pour risques en cours
Immeubles	1 815 227	Réserve pour sinistres à régler
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	2 376 522	Autres réserves techniques
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	613 844	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances
Avoirs en banques	4 094 247	Fonds de prévoyance en faveur du personnel
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	15 247 714	Autres passifs
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	12 404 228	
Prorata d'intérêts et loyers	90 000	
Mobilier et matériel	3 426 285	
Autres actifs	10 730 065	
Solde du compte de profits et pertes	7 832 593	
	<u>74 404 285</u>	74 404 285

Barcelone, le 30 juin 1967

General Europea S.A.  
L'administrateur directeur général:  
P. L. Poeh Casademunt  
Le président: J. A. G. Gonzales

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter

(Vom 1. September 1967)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

## I

Zur besonderen Förderung des Butterabsatzes wird der Bundesratsbeschluss vom 11. April 1967 über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter wie folgt geändert:

## Art. 1, Abs. 1, Pos. f und g

	Franken je kg
f) Verbilligte Frischkochbutter modelliert, zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und das Gewerbe zum Eigenverbrauch	6.55
g) Verbilligte Frischkochbutter (inkl. verbilligte Milchzentrifugen-, Gebesenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter) in Blöcken oder Stöcken zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine	6.55

Art. 1bis (neu). Zusätzliche Verbilligung der Tafelbutter. Die BUTYRA gewährt für Vorzugs-, Milchzentrifugen-, Gebesenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter zusätzliche Verbilligungsbeiträge von 1.50 Franken je Kilogramm, und zwar

- den Firmen und Organisationen des Buttergrosshandels für sämtliche Verkäufe an Wiederverkäufer und letzte Verbraucher;
- den Zentrifugerstellen und Käsereien für selbsthergestellte, im Ortsverkauf oder direkt an eine auswärtige Kundschaft abgesetzte und besonders rapportierte Milchzentrifugen-, Gebesenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter.

Absatz 1 findet keine Anwendung für Lieferungen an die Schmelzkäsefabriken sowie für Lieferungen von Milchzentrifugen-, Gebesenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter an die Hersteller von Kochfett.

Die zusätzlichen Verbilligungsbeiträge werden nur gewährt, wenn die Verkäufe belegt sind. Artikel 10 findet sinngemäss Anwendung.

Art. 2. Konsumentenrichtpreise. Für die in Artikel 1 genannten Buttersorten gelten folgende Konsumentenrichtpreise:

Buttersorten	100 g Fr.	200 g Fr.	250 g Fr.	500 g Fr.	1 kg Fr.
Vorzugsbutter, inländische und importierte	1.26	2.46	—	6.04	12.02
Milchzentrifugenbutter	1.21	2.37	—	5.81	11.60
Gebesenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter:					
pasteurisiert	1.11	2.18	—	5.36	10.71
unpasteurisiert	1.09	2.14	—	5.26	10.51
Verbilligte Frischkochbutter	—	—	1.95	—	7.60

Nötigenfalls kann das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Höchstpreise festsetzen.

Art. 4, Abs. 1. Die BUTYRA liefert verbilligte eingesottene Butter an die Grossisten zu folgenden Bedingungen:

	Franken je kg
a) Eingesottene Butter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und an das Gewerbe zum Eigenverbrauch in Tüten, Dosen und Eimern in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	7.50 7.30
b) Eingesottene Butter zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine in Eimern der BUTYRA in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen) in eigenen Gebinden der Hersteller von Kochfett	8.95 8.75 8.65

Art. 5, Abs. 1. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter, die zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Gewerbe zum Eigenverbrauch bestimmt ist, gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Franken je kg
a) für den Weiterverkauf an Detaillisten	
500-g-Tüten oder -Dosen in 15-kg-Originalkartons	7.74
500-g-Tüten in 25-kg-Originalkartons	7.74
1-kg-Dosen in 24-kg-Originalkartons	7.74
5-kg-Eimer	7.74
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	7.54

Bei kleineren Bezügen oder Lieferungen mit besonders hohen Frachtkosten sind angemessene Zuschläge zulässig.

	Franken
b) für den Weiterverkauf an Konsumenten	
500-g-Tüten oder Dosen	je 500 g 4.25
1-kg-Dosen	je kg 8.50
5-kg-Eimer	je kg 8.42
c) für den Weiterverkauf an das Gewerbe	
bei Bezug von 5 bis 49 kg	je kg 8.17
bei Bezug von über 49 bis 99 kg	je kg 8.12

Bei Lieferungen in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen) werden diese Preise um 20 Rappen herabgesetzt. Für grössere Bezüge als 99 kg sind Rabatte zulässig.

Art. 6, Abs. 1. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter an die Hersteller von Kochfett gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Beim Bezug von mindestens 5000 kg Franken je kg
Eimer der BUTYRA	9. —
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	8.80
Eigene Gebinde der Hersteller von Kochfett	8.70

Art. 7, Abs. 1. Der Bund leistet den Schmelzkäsefabriken über die BUTYRA Verbilligungsbeiträge von 4.38 Franken per Kilogramm Butter der Positionen a bis e von Artikel 1, Absatz 1, die zur Herstellung von zum Verkauf im Inland bestimmtem Schmelzkäse bezogen wird. Für Butter zur Herstellung von zum Verkauf im Export bestimmten Schmelzkäse beträgt diese Verbilligung 4.98 Franken per Kilogramm. Vorbehalten bleibt Absatz 2.

## II

Dieser Beschluss tritt am 1. September 1967 in Kraft.

Alle ihm entgegenstehenden Bestimmungen werden auf diesen Zeitpunkt aufgehoben.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretene Tatsachen anwendbar.

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui règle le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixe les prix commerciaux du beurre

(Du 1<sup>er</sup> septembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

## I

A l'effet de stimuler particulièrement le placement du beurre, l'arrêté du Conseil fédéral du 11 avril 1967 réglant le versement d'allocations pour réduire le prix du beurre et fixant les prix commerciaux du beurre est modifié comme il suit:

Article premier, 1<sup>er</sup> al., lettres f et g.

	Fr. par kg
d) Beurre de cuisine frais à prix réduit, destiné aux ménages privés et collectifs, ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage	6.55
g) Beurre de cuisine frais à prix réduit (y compris beurre de lait centrifugé, de crème de baquet et de petit-lait centrifugé à prix réduit) en blocs ou en barres, pour la livraison aux fabricants de graisses comestibles en vue d'un mélange avec des graisses comestibles ou avec de la margarine	6.55

Art. 1bis (nouveau). Réduction supplémentaire du prix du beurre de table. En ce qui concerne le beurre spécial, ainsi que le beurre de lait centrifugé, de crème de baquet et de petit-lait centrifugé, la BUTYRA verse une allocation supplémentaire de 1 fr. 50 par kilo:

- Aux maisons et organismes du commerce de beurre en gros, pour toutes leurs ventes à des revendeurs et aux derniers utilisateurs.
- Aux centres de centrifugation et aux fromageries pour le beurre de lait centrifugé, de crème de baquet et de petit-lait centrifugé qu'ils fabriquent, et dont la vente sur le marché local ou à leur propre clientèle extérieure a fait l'objet d'un rapport spécial.

Les dispositions du premier alinéa ne s'appliquent ni aux livraisons à des fabricants de fromages fondu, ni à la vente de beurre de lait centrifugé, de crème de baquet et de petit-lait centrifugé aux fabricants de graisses comestibles.

L'allocation supplémentaire n'est versée que pour les ventes attestées. L'article 10 est applicable par analogie.

Art. 2. Prix indicatifs à la consommation. Les prix indicatifs à la consommation des variétés de beurre mentionnées à l'article premier sont les suivants:

Sortes de beurre:	100 g Fr.	200 g Fr.	250 g Fr.	500 g Fr.	1 kg Fr.
Beurre spécial du pays et beurre spécial importé	1.26	2.46	—	6.04	12.02
Beurre de lait centrifugé	1.21	2.37	—	5.81	11.60
Beurre de crème de baquet et beurre de petit-lait centrifugé:					
- pasteurisé	1.11	2.18	—	5.36	10.71
- non pasteurisé	1.09	2.14	—	5.26	10.51
Beurre de cuisine frais à prix réduit	—	—	1.95	—	7.60

Le Département de l'économie publique peut, en cas de besoin, fixer des prix maximums.

Art. 4, premier alinéa. La BUTYRA fournit à prix réduit aux grossistes du beurre fondu aux conditions suivantes:

	Fr. par kg
a) Beurre fondu destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage:	
- en cornets, boîtes et seaux	7.50
- en emballages de 25 kilos (carton contenant un sac en plastique)	7.30
b) Beurre fondu destiné aux fabricants de graisses comestibles en vue d'un mélange avec des graisses comestibles ou avec de la margarine:	
- en seaux de la BUTYRA	8.95
- en emballages de 25 kilos (carton contenant un sac en plastique)	8.75
- en récipients mis à disposition par le fabricant de graisses comestibles	8.65

Art. 5, premier alinéa. Les prix imposés pour la revente du beurre fondu à prix réduit destiné aux ménages privés et collectifs ainsi qu'aux métiers, pour leur propre usage, sont fixés comme il suit, sans possibilité d'augmentation ou de réduction:

a) Revente aux détaillants:	Fr. par kg
- cornets ou boîtes de 500 g en carton d'origine de 15 kg	7.74
- cornets de 500 g en carton d'origine de 25 kg	7.74
- boîtes de 1 kg en carton d'origine de 24 kg	7.74
- seaux de 5 kg	7.74
- en emballages de 25 kg (carton contenant un sac en plastique)	7.54

Des suppléments de prix appropriés peuvent être exigés, lorsque les livraisons ont lieu par petites quantités ou entraînent des frais de transport particulièrement élevés.

b) Revente aux consommateurs:	Fr.
- cornets ou boîtes de 500 g, par 500 g	4.25
- boîtes de 1 kg, par kg	8.50
- seaux de 5 kg, par kg	8.42

c) Revente aux métiers:	
- par quantités de 5 à 49 kg, par kg	8.17
- par quantités supérieures à 49 kg, jusqu'à 99 kg, par kg	8.12

Ces prix sont réduits de 20 centimes pour les livraisons en emballages de 25 kg (carton contenant un sac en plastique). Des rabais sont admis pour des quantités supérieures à 99 kg.

Art. 6, premier alinéa. Les prix imposés pour les fournitures de beurre fondu à prix réduit aux fabricants de graisses comestibles sont fixés comme il suit, sans possibilité d'augmentation ou de réduction:

	Par quantités d'au moins 5000 kg
	Fr. par kg
Seaux de la BUTYRA	9. —
Emballages de 25 kg (carton contenant un sac en plastique)	8.80
En récipients mis à disposition par le fabricant	8.70

Art. 7, premier alinéa. La Confédération verse aux fabricants de fromages fondus, par l'intermédiaire de la BUTYRA, une allocation de 4 fr. 38 par kilo en vue d'abaisser le prix des sortes de beurre énumérées sous lettres a à e de l'article premier, premier alinéa, qu'ils utilisent pour fabriquer des fromages fondus destinés au marché suisse. Cette allocation est fixée à 4 fr. 98 par kilo de beurre destiné à la fabrication de fromages fondus en vue de l'exportation. Le 2<sup>e</sup> alinéa est réservé.

## II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1967.

Sont abrogées dès l'entrée en vigueur du présent arrêté toutes les dispositions qui lui sont contraires.

Les dispositions abrogées restent applicables aux faits qui se sont produits durant leur validité.

## Bundesratsbeschluss

### über den Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Brantwein

(Vom 5. September 1967)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 38 und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Brantwein beträgt ohne Gebinde:

1091. — Franken je 100 kg zu 65,0 Gewichtsprozent (= 72,38 Volumenprozent)  
1330. — Franken je hl 100 Prozent  
962.65 Franken je hl zu 65,0 Gewichtsprozent (= 72,38 Volumenprozent).

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 5. September 1967 in Kraft.

Der Bundesratsbeschluss vom 10. August 1965 über den Verkaufspreis der Alkoholverwaltung für Brantwein wird aufgehoben.  
Die Alkoholverwaltung wird mit dem Vollzug beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

### fixant le prix de l'eau-de-vie vendue par la régie des alcools

(Du 5 septembre 1967)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 38 et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Le prix de l'eau-de-vie vendue par la régie des alcools est fixé, fût non compris, à:

- 1091 francs par 100 kilogrammes à 65,0 pour cent du poids  
(= 72,38 pour cent du volume);  
- 1330 francs par hectolitre à 100 pour cent;  
- 962 fr. 65 par hectolitre à 65,0 pour cent du poids  
(= 72,38 pour cent du volume).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 5 septembre 1967.

L'arrêté du Conseil fédéral du 10 août 1965 fixant le prix de l'eau-de-vie vendue par la régie des alcools est abrogé.

La régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté.

## Weisungen

### der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über die Verwertung von überschüssigem Mostobst und Brennobst der Ernte 1967 im Inland

(Vom 5. September 1967)

#### I. Allgemeine

1. Vollwertiges Mostobst ist soweit möglich vorab für die Deckung des Normalbedarfes und die Aeuffnung einer angemessenen Ernteausgleichsreserve zu verwenden oder dem Export zuzuführen.

2. Ueberschüsse an vollwertigem Mostobst und Brennobst sind den von der Alkoholverwaltung zur Ueberschussverwertung ermächtigten gewerblichen Obstverwertungsbetrieben anzudienen. Die Alkoholverwaltung gibt auf Anfrage hin bekannt, welche Betriebe für die Uebernahme ermächtigt sind.

3. Führen die eigenen Bemühungen, die Ueberschüsse an Mostobst oder Brennobst abzusetzen oder zu verwerten, nicht zum Ziel, so kann dies der Alkoholverwaltung gemeldet werden. Die Alkoholverwaltung wird diese Ueberschüsse entsprechend den in diesem Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen und gemäss der verfügbaren Verarbeitungskapazität den Ueberschussverwertungsbetrieben zuweisen. Die Vereinbarungen über Lieferfristen, Qualität und Zahlungsbedingungen sind Sache der Beteiligten.

## II. Vermittlung von überschüssigem Mostobst und von Brennobst durch die Alkoholverwaltung

1. Wer die Vermittlung der Alkoholverwaltung für die Verwertung von überschüssigem Mostobst oder von Brennobst in Anspruch nehmen will, hat

- a) die zu vermittelnde Obstmenge rechtzeitig, jedenfalls vor Verlad, der Alkoholverwaltung zu melden;
- b) die zur Erleichterung der Verwertung von der Alkoholverwaltung allenfalls getroffenen Anordnungen betreffend die Staffelung der Ablieferung an Verwertungsbetriebe nach Arten, Sorten und Reifegrad zu beachten;
- c) entsprechend den Weisungen der Alkoholverwaltung das überschüssige Mostobst oder Brennobst einem ermächtigten Ueberschussverwertungsbetrieb mit Verwertungskontingenz zuzuführen.

2. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften, insbesondere bei der Anmeldung von bereits verladenem Obst, übernimmt die Alkoholverwaltung keine Gewähr für die Verwertung.

## III. Beteiligung gewerblicher Obstverwertungsbetriebe an der Ueberschussverwertung

1. Als gewerblicher Obstverwertungsbetrieb kann nur anerkannt werden, wer die von der Alkoholverwaltung vorgeschriebene Buchführung für gewerbliche Kernobstbrennereien und gleichgestellte Auftraggeber der Kat. A führt.

2. Gewerbliche Obstverwertungsbetriebe, die Ueberschüsse mit Beiträgen der Alkoholverwaltung verwerten wollen, haben vorgängig bei ihr um ein entsprechendes Verwertungskontingenz für die in Aussicht genommene Verwertungsart nachzusuchen. Sie haben sich zu verpflichten, für sämtliches zur Verarbeitung gelangendes Obst bei der Annahme die vorgeschriebene Qualitätskontrolle vorzunehmen, den Anordnungen der Ueberwachungsorgane Folge zu leisten und der Alkoholverwaltung über die Obstannahme und Verarbeitung wöchentlich zu rapportieren.

3. Verwertungskontingente werden in Uebereinstimmung mit den im gegebenen Zeitpunkt Anwendung findenden Verwertungsmassnahmen erteilt an:

- a) Konzentrierbetriebe;
- b) Kolonnenbrennereien;
- c) Abpressbetriebe, die Brennsaft aus Brennobst oder aus Mostbirnen zur Abgabe an eine Kolonnenbrennerei erzeugen.

## IV. Beiträge

1. Beiträge für die Verwertung von überschüssigem Mostobst im Inland werden nur gewerblichen Obstverwertungsbetrieben gewährt. Diese haben sich darüber auszuweisen, dass für sämtliches von ihnen übernommene Mostobst und Brennobst die dafür festgesetzten Mindestpreise bezahlt worden sind.

2. Für die im Rahmen der erteilten Verwertungskontingente verarbeiteten Mostobstüberschüsse gewährt die Alkoholverwaltung die vorgesehenen Beiträge auf Grund besonderer Weisungen.

3. Andere Beiträge werden nur ausgerichtet, wenn sie vorgängig bei der Alkoholverwaltung nachgesucht und von dieser schriftlich zugesichert worden sind.

## Instructions

de la régie fédérale des alcools concernant l'utilisation, dans le pays, de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller de la récolte de 1967

(Du 5 septembre 1967)

### I. Généralités

1. Les fruits à cidre sains et mûrs doivent autant que possible être attribués à l'utilisation normale et à la constitution de réserves appropriées pour l'égalisation des récoltes ou à l'exportation.

2. Les excédents de fruits à cidre sains et mûrs et de fruits à distiller doivent être livrés aux cidreries autorisées par la régie à les mettre en œuvre. Sur demande, la régie communique quelles sont les cidreries au bénéfice de l'autorisation en question.

3. Lorsque, malgré tous les efforts consentis, il est impossible de placer ou d'utiliser des excédents de fruits à cidre ou à distiller, ceux-ci peuvent être annoncés à la régie. La régie attribuera ces excédents conformément aux mesures d'utilisations applicables à ce moment-là et en tenant compte de la capacité disponible des entreprises autorisées à transformer des excédents. Les intéressés fixent les délais de livraison, la qualité et les conditions de paiement.

### II. Attribution par la régie de fruits à cidre excédentaires et de fruits à distiller

1. Celui qui désire solliciter l'entremise de la régie pour assurer l'utilisation de fruits à cidre excédentaires ou de fruits à distiller doit:

- a) annoncer à la régie en temps utile, mais avant de les charger, les quantités de fruits à placer;
- b) observer les directives concernant l'échelonnement des livraisons aux cidreries selon les espèces, les variétés et le degré de maturité que la régie pourrait prendre pour faciliter l'utilisation;
- c) acheminer conformément aux instructions de la régie les fruits à cidre excédentaires ou les fruits à distiller vers une cidrerie autorisée à mettre en œuvre des excédents et bénéficiant d'un contingent.

2. Si les présentes prescriptions ne sont pas observées et, notamment, si des fruits sont chargés avant d'être annoncés, la régie n'assume aucune garantie quant à l'utilisation.

### III. Participation de cidreries professionnelles à l'utilisation des excédents

1. Seules peuvent être reconnues comme cidreries professionnelles au sens des présentes instructions les entreprises qui tiennent la comptabilité prescrite par la régie pour les distilleries de fruits à pépins et les commettants qui leur sont assimilés de la catégorie A.

2. Les cidreries professionnelles qui désirent mettre en œuvre des excédents et bénéficier des subsides de la régie doivent solliciter préalablement de cette dernière un contingent pour le genre d'utilisation envisagée. Elles doivent s'engager à soumettre, lors de la réception, tous les fruits qu'elles mettent en œuvre au contrôle de la qualité prescrit, à observer les instructions des organes de contrôle et à adresser à la régie un rapport hebdomadaire sur la prise en charge des fruits et leur mise en œuvre.

3. Les contingents sont attribués conformément aux mesures d'utilisation applicables à ce moment-là:

- aux fabriques de concentrés;
- aux distilleries à colonne;
- aux cidreries professionnelles qui produisent des jus à partir de fruits à distiller ou de poires à cidre pour les livrer à une distillerie à colonne.

#### IV. Subsides

1. Les subsides pour l'utilisation, dans le pays, de fruits à cidre excédentaires sont accordés uniquement aux cidreries professionnelles. Celles-ci doivent prouver qu'elles ont payé les prix minimums fixés pour tous les fruits à cidre et les fruits à distiller pris en charge par elles.

2. Pour les fruits à cidre excédentaires mis en œuvre dans les limites des contingents autorisés, la régie accorde les subsides prévus suivant instructions spéciales.

3. D'autres subsides ne sont accordés que s'ils ont été préalablement sollicités de la régie et si celle-ci en a accepté par écrit le paiement.

### Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates

Die Kommission für Aussenwirtschaft des Nationalrates tagte am 5. September 1967 in Neuenburg unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat Ernst Grob, sowie in Anwesenheit von Bundesrat Dr. Hans Schaffner, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Minister Dr. A. Grübel und Minister Dr. R. Probst von der Handelsabteilung, Oberzolldirektor Dr. Ch. Lenz und Dr. K. Huber, Generalsekretär des EVD.

Die Kommission hatte folgende Geschäfte zu behandeln:

Erhöhung der Zollzuschläge auf Bier und Brauerostoffe, um die fiskalische Gesamtbelastung des Bieres im bisherigen Verhältnis zum Preis gemäss der Bundesverfassung anzupassen;  
Genehmigung des Zollabkommens über Betreuungsgut für Seeleute, welches vom Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens auf Veranlassung der internationalen Arbeitsorganisation abgeschlossen wurde;

Genehmigung des Abkommens mit der Republik Kuba über die Entschädigung der schweizerischen Interessen;

Genehmigung des 75. Berichts über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland sowie über handelspolitische Fragen;

Genehmigung des 7. Berichts über Aenderungen des Gebrauchszolltarifs 1959.

Die Kommission für Aussenwirtschaft beschloss nach ergänzenden Orientierungen durch die Vertreter der zuständigen Departemente und einlässlicher Aussprache, dem Nationalrat Zustimmung zu allen Vorlagen zu beantragen.

Der Sitzung schloss sich eine Orientierungsfahrt durch verschiedene Betriebe und Institutionen der Uhrenbranche an, die für den schweizerischen Export und damit für die internationalen Wirtschaftsbeziehungen eine bedeutsame Rolle spielt.

209. 7. 9. 67

### Commission du Conseil national pour le commerce extérieur

La commission du Conseil national pour le commerce extérieur s'est réunie à Neuchâtel le 5 septembre 1967 sous la présidence de M. Ernest Grob, Conseiller national. M. le Conseiller fédéral Hans Schaffner, Chef du Département fédéral de l'économie publique, ainsi que MM. les Ministres R. Probst et A. Grübel, de la division du commerce, M. Ch. Lenz, directeur général des douanes et M. K. Huber, secrétaire général du Département de l'économie publique ont assisté aux travaux de la commission qui portaient sur les points suivants:

majoration des droits supplémentaires sur la bière et les matières premières à brasser, afin d'adapter la charge fiscale totale au nouveau prix de la bière, comme l'exige la Constitution;

approbation de la convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer, conclue par le «Conseil de coopération douanière» sur l'initiative de l'Organisation internationale du travail;

approbation de l'accord avec la République de Cuba concernant l'indemnisation des intérêts suisses;

approbation du 75<sup>e</sup> rapport concernant les mesures de défense économique envers l'étranger ainsi que sur d'autres questions de politique commerciale; approbation du 7<sup>e</sup> rapport concernant les modifications apportées au tarif d'usage des douanes de 1959.

Après avoir reçu des informations complémentaires de la part des représentants des départements compétents, la commission pour le commerce extérieur a discuté de manière approfondie les différents points figurant à l'ordre du jour et a décidé d'en recommander l'adoption au Conseil national.

La commission a également visité quelques entreprises et institutions horlogères qui jouent un rôle important pour les exportations suisses et par conséquent pour les relations économiques extérieures de la Suisse.

209. 7. 9. 67

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

### Rechnungsruf und Auskundung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 7. August 1967 verstorbenen

#### Wilhelm Mack-Brunner

geh. 1910, Fabrikant, deutscher Staatsangehöriger, in Füllinsdorf, Kollektivgesellschafter der Firma Mawli, Mack & Co., Fabrikation von und Handel mit Uhren, Füllinsdorf, wird das öffentliche Inventar aufgenommen. Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 13. Oktober 1967 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzurichten.

(Zwecks Ermittlung des Gesellschafteranteils des Erblassers an der Firma sind auch die Forderungen gegenüber der Firma anzumelden.)

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB Art. 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

4410 Liestal, den 21. August 1967

Erbschaftsamt Liestal

### Eisen- und Maschinenhandlung Düdingen AG.

Die Aktionäre werden hiermit zu einer

**ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** eingeladen auf Mittwoch, den 20. September 1967, um 19 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Düdingen.

Traktandum:

Aenderung des Art. 2 und Beifügung eines neuen Art. 3 der Statuten.

Die Anträge der Verwaltung auf Abänderung der Statuten stehen den Aktionären ab 9. September 1967 am Sitz der Gesellschaft, in Düdingen, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Der Verwaltungsrat

### Industrie + Imprimerie

Vous dirigez une affaire qui consomme beaucoup d'imprimés. Avez-vous intérêt à monter votre propre imprimerie? Serait-elle rentable? Ou vaudrait-il mieux vous intéresser à une entreprise qui existe, vit, assure sa rentabilité par une spécialité en pleine expansion, une spécialité susceptible de satisfaire une bonne partie de vos propres besoins? Discretion assurée et demandée.

Ecrire sous chiffre PB 39484 à Publicitas, 1002 Lausanne.



geht mit der Zeit...

- Neue Büromöbel-Modelle
- Neue Formen
- Neue Materialien
- Noch preiswerter

Komplette Einrichtungsprogramme für jede Art von Büro-, Direktions-, Konferenz- und Empfangsräumen.

Dazu natürlich unsere bewährten Standard- und FUTURA-Büromöbel.

Jede Holzart, Farbe und Dimension.

STABA-Stahlbüromöbel.

Drehstühle verschiedener Marken.

Offizielle GIROFLEX-Vertreter.

Büfa, Halle 4 T, Stand 464

**BÜRO-MEIER**

8001 Zürich, Löwenstr. 19, / 051/23 00 50  
8400 Winterthur, Steinbergg. 27, / 052/22 41 44

### Centre Monthey

Immeuble locatif à vendre.

Grands magasins disponibles, pour marchand de meubles, confection ou super-marchés.

Ecrire COMERGA S.A., 78, Rosevoie, Genève.

### Inserate

in Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Fakturierautomat

(elektronisch)

zu verkaufen. Günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 41395-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich.

### Mavien S.A., Roveredo

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Mavien S.A., Roveredo, sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per venerdì 29 settembre 1967, alle ore 11, presso lo studio dell'amministratore unico, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Relazioni dell'amministratore unico e dell'ufficio di revisione.
- 2° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite chiusi al 31 dicembre 1966.
- 3° Scarico all'amministratore unico e all'ufficio di revisione.
- 4° Nomina del revisore.
- 5° Eventuali.

Lugano, 4 settembre 1967

L'amministratore unico

**RE** EDITIONS RENCONTRE  
Société Anonyme, Lausanne

**5 3/4 %**  
Emprunt 1967 de Fr. 3000000.-

destiné au financement des travaux de construction actuellement en cours à Lausanne, à l'achat de machines de reliure pour leurs ateliers de Lausanne, ainsi que de machines d'imprimerie pour leur filiale de Mulhouse.

**Conditions d'émission** Durée: 10 ans maximum avec faculté de remboursement total ou partiel dès la huitième année  
Titres: obligations au porteur de Fr. 1000.-  
Cotation: à la bourse de Lausanne  
Libération: du 25 septembre au 3 octobre 1967

**Prix d'émission** 99.40% plus 0.60% mollité du timbre fédéral sur titres

**Délai de souscription** du 7 au 15 sept. 1967 à midi

Les banques tiennent à disposition des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de souscription.

6 septembre 1967

Banque Populaire Suisse

Banque Cantonale Vaudoise  
Crédit Industriel d'Alsace et de  
Lorraine, Bâle

Union de Banques Suisses  
Union Vaudoise du Crédit

48. Comptoir Suisse  
Lausanne  
9.-24. Sept. 1967



Einfache Billette  
für die Rückfahrt gültig.

Hallenöffnung: 9 Uhr

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Gut ausgebildeter  
Kaufmann sucht  
in Richtung Verkauf, SP, UP, RW oder  
EDV

**interessante Position**

Erfahrung in Verkauf (als Verkaufsleiter tätig), RW, Organisation/Revision, in Industrie, Handel und Dienstleistung. Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse. Höhere kaufmännische Gesamtschulung für Führungskräfte.

Nehmen Sie mit mir Kontakt auf über  
Chiffre J 81145 Publicitas AG., 3001 Bern  
(bitte Stelleninformationsblatt belegen).

En zone d'expansion  
industrielle près d'Alège,  
Cossonay, Lausanne,  
Saxon et Yverdon, nous  
offrons plusieurs

**usines**

de petites et moyennes  
Importances. Prix de  
Fr. 250 000.- à  
Fr. 1 500 000.-.  
Pour tous renseignements:  
COURTIN S.A.,  
Place Pâpital 4,  
Lausanne.

**Verkaufe WIR**  
mit Einschlag.  
Tel. (051) 34 65 10

**neue  
produkte**

**Kennen Sie  
unsere 14täglich erscheinende  
Fachzeitschrift**

für Industrie und Handel? Eine unerschöpfliche Fundgrube für Importeure, Produzenten und Wiederverkäufer. In jeder Ausgabe über 100 teils illustrierte Kurzberichte über die neuesten Produkte, Industriematerialien, Maschinen und Verfahren aus aller Welt. Tausende von Lesern in Führungskreisen der Wirtschaft in 52 Ländern und auf allen 5 Kontinenten, darum auch für Sie ein unentbehrlicher Werbeträger. Bestellen Sie ein Jahresabonnement zu Fr. 69.- oder ein Probeabonnement (5 Ausgaben) zu Fr. 15.- bei

Europress - CH-8405 Winterthur (Schweiz)

38 jähriger

**Kaufmann**

mit langjähriger Tätigkeit als Prokurist und Leiter des Rechnungswesens und des Verkaufs eines Industriebetriebes, wünscht sich auf den 1. Oktober oder nach Vereinbarung zu verändern.

Gesucht wird die Uebernahme einer erstklassigen

**Vertretung**

für die deutsche Schweiz, oder ein interessanter Posten als Geschäftsführer oder Filialleiter. Sitz im Kanton Bern bevorzugt.

Offerten sind zu richten unter Chiffre A 23891 U an Publicitas AG., 2501 Biel.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**



Das  
Angenehme  
mit dem  
Nützlichen  
verbinden  
dank

**Commodore**

Ein Bijou  
unter den Addiermaschinen.

Elegant  
Präzision  
Formschön  
Zuverlässig  
Handlich

Besticht durch hohe Leistung und äusserste Platzersparnis.

Die ideale Kombination bei Heim- und Büroarbeiten.



Verlangen Sie nähere Unterlagen über Feiler-Addiermaschinen. Alle Modelle mit Negativ-Saldo, schon ab Fr. 495.-.

Büro  
12.-16. 9. 67  
Halle 7, Stand 706

**HAMAG**

Büromaschinen AG  
Seminarstrasse 28, 8057 Zürich  
Telefon 051/260102

**Verkaufsleiter/Prokurist**

Mitte 40, mit Erfolgsausweisen und guter Allgemeinbildung, sucht neuen Wirkungskreis, bevorzugt Papier- oder graphische Branche oder Dienstleistungsbetrieb. Deutsch, Französisch, Italienisch, dazu Englischkenntnisse. Erfahrung in den neuesten Vertriebsmethoden, in Reklame, Marktforschung, Vertriebsschulung, Eidg. Korrespondenten-Diplom.

Angebote erbeten unter Chiffre 32287-42 an Publicitas 8021 Zürich.

**SULZER**

Für unser, im Ausbau begriffenes, Ersatzteil-Korrespondenzbüro der Abteilung Dieselmotoren suchen wir einen

**Korrespondenten**

kaufmännisch-technischer Richtung. Der Stelleninhaber arbeitet weitgehend selbständig innerhalb eines kleinen Teams. Guter Briefstil in deutscher und englischer Sprache ist Voraussetzung.

Schreiben Sie unter Kennziffer 4711 an unser Personalbüro für Angestellte.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur